

Cais i gost trawsgrifau gael ei thalu ag arian cyhoeddus

- Mae Rhan 52 Rheolau Trefniadaeth Sifil; Paragraff 5.17 y Cyfarwyddyd Ymarfer yn weithredol.
- Dylai pob rhan o'r ffurflen hon gael ei llenwi cyn ei dychwelyd i'r llys **ynghyd â chopi o'ch hysbysiad o apêl**.
- Pan fydd hynny'n bosibl dylech gynnwys prawf dogfennol o'r wybodaeth yr ydych yn ei rhoi. Gall peidio gwneud hynny achosi oedi.

Ynglŷn â'r achos

Rhif yr Achos/Hawliad neu rif yr Apêl

Dyddiad y gorchymyn yr ydych yn apelio yn ei erbyn/bwriadu apelio yn ei erbyn ac enw'r barnwr a wnaeth y gorchymyn

Dyddiad

Enw'r barnwr

Pa ran o'r achos ydych chi am gael trawsgrifiad ohono?

- Y dyfarniad yn unig
- Y dystiolaeth yn unig
- Yr achos cyfan

Os ydych chi wedi nodi Tystiolaeth neu'r achos Cyfan, rhowch eich rhesymau am y cais.

Request that the costs of transcripts be paid at public expense

- Part 52 Civil Procedure Rules; Paragraph 5.17 of the Practice Direction applies.
- This form should be fully completed and returned to the court **together with a copy of your appeal notice**.
- Wherever possible you should provide documentary proof of the information you provide. Failure to do so may delay your application.

About the case

Case/Claim number or Appeal number

Date of order you are appealing/intend to appeal and name of judge who made the order

Date

Name of judge

What part of the proceedings do you want to be transcribed?

- Judgment only
- Evidence only
- Entire proceedings

If you have ticked Evidence or Entire proceedings, please give reasons for your request.

A ydych chi wedi derbyn amcangyfrif gan y trawsgrifwyr o'r gost o ddarparu trawsgrif?

Do Naddo

Os Do, amgawch gopi o'r amcangyfrif

Copi wedi'i amgáu

Have you obtained any estimate of the costs of providing a transcript from the transcribers?

Yes No

If Yes, please provide a copy of the estimate

Copy enclosed

Amdanoch chi

Mr Miss
 Mrs Ms
 Arall _____

Enw olaf/enw teuluol

Defnyddiwch LYTHRENNAU BRAS

Enw cyntaf

Defnyddiwch LYTHRENNAU BRAS

Cyfeiriad

Cofiwch gynnwys y cod post

About you

Mr Miss
 Mrs Ms
 Other _____

Last name/family name

Please use BLOCK LETTERS

First name

Please use BLOCK LETTERS

Address

Please include the postcode

Rhif ffôn cyswllt

Contact telephone number

Statws eich perthynas

Sengl
 Priod/ Partneriaeth Sifil
 Arall _____

Relationship status

Single
 Married/Civil Partnership
 Other _____

Dibynyddion

Y bobl yr ydych yn edrych ar eu hôl yn ariannol

Rhowch nifer y plant:

O dan 11 oed
 11 i 15 oed
 16 i 17 oed
 18 oed

Dependants

The people who you look after financially

Give the number of children aged:

Under 11 yrs
 11 to 15
 16 to 17
 18

Eraill

Nodwch pwy ydynt a pham eich bod yn edrych ar eu hól yn ariannol

Others

State who they are and why you look after them financially

Ceisiadau blaenorol

A ydych chi wedi gwneud cais o'r blaen am i gost trawsgrifau gael ei thalu ag arian cyhoeddus o ran hwn neu unrhyw fater arall?

Do Naddo

Os Do, rhowch fanylion gan gynnwys y cyfeirnodau llys

Previous applications

Have you made a previous application for transcripts to be paid at public expense on this or any other matter?

Yes No

If Yes, please provide details including court references

Statws cyflogaeth

- Cyflogedig
- Di-waith
- Wedi ymddeol

Os yn gyflogedig, nodwch eich swydd

Os ydych chi'n gyflogedig, rhowch enw a chyfeiriad eich cyflogwr*

*Dylech hefyd gynnwys copi o'ch tri slip cyflog diwethaf a'ch P60

Employment status

- Employed
- Unemployed
- Retired

If employed, please state your occupation

If you are employed, give name and address of your employer*

*You should also supply a copy of your last three wage slips and your P60

Yr eiddo lle'r ydych yn byw

- Yn eich eiddo eich hun
- Mewn eiddo yr ydych yn gydberchennog arno gyda rhywun arall
- Mewn eiddo dan rent
- Mewn llety
- Arall
(esboniwch isod)

A ydych chi neu eich priod/partner yn eiddo ar gyfran o unrhyw eiddo arall?

- Ydw Nac ydw

Os Ydw, rhowch fanylion

Ynglŷn â'ch arian

Eich cynilion

Rhowch gyfanswm pob math o gynilion sydd gennych chi a'ch partner.

Os nad oes gennych un o'r mathau o gynilion a ddangosir, rhowch 'DIM'.

Cyfrif banc (Cyfredol)

Cyfrif banc (Cadw)

Cyfrif Cymdeithas Adeiladu (1)

(2)

Bondiau Premiwm

Stociau neu gyfranddaliadau (neu'r ddau)

Buddsoddiadau Cynilion Cenedlaethol

Cynilion eraill (Rhowch fanylion)

Property in which you live

- In your own property
- In property that you own jointly with someone else
- In rented property
- In lodgings
- Other
(please explain below)

Do you or your spouse/partner have an interest in any other property?

- Yes No

If Yes, please provide details

About your finances

Your savings

Give total amount for each type of savings you and your partner have.

If you do not have one of the types of savings shown, put 'NIL'.

Bank account (Current)

Bank account (Deposit)

Building Society Account (1)

(2)

Premium Bonds

Stocks or shares (or both)

National Savings Investments

Other saving (Give details)

Eich incwm arferol

Rhowch y swm yr ydych yn ei dderbyn bob mis ar gyfer pob math o incwm.

Os nad ydych yn derbyn un o'r mathau o incymau a ddangosir, rhowch 'DIM'.

Adiwch y symiau a rhowch y cyfanswm yn y blwch 'Cyfanswm incwm bob mis'.

Eich cyflog clir arferol y mis

Cyflog clir arferol eich partner y mis

Incwm gan bobl eraill sy'n byw gyda chi y mis

Pensiwn/pensiynau

(1) Gwladwriaethol y mis

(2) Preifat neu Alwedigaethol y mis

Budd-dal Plant y mis

Budd-dal neu incwm arall sydd

y mis

y mis

y mis

y mis

Cyfanswm yr incwm bob mis

Your usual income

Give the amount you receive each month for each type of income.

If you do not have one of the types of income shown, put 'NIL'.

Add up the amounts and put the sum in the 'Total income each month' box.

Your usual take-home pay a month

Your partner's usual take-home pay a month

Income from other people who live with you a month

Pension(s)

(1) State a month

(2) Private or Occupational a month

Child Benefit a month

Other benefit or income which is

a month

a month

a month

a month

Total income each month

Eich costau arferol

Rhowch y swm yr ydych yn ei dalu bob mis am bob math o gost.

Os nad oes rhai o'r costau a ddangosir yn berthnasol i chi, rhowch 'DIM'.

Adiwch y symiau a rhowch y cyfanswm yn y blwch 'Cyfanswm costau bob mis'.

Rhent neu Forgais	<input type="text"/> y mis
Y Dreth Gyngor	<input type="text"/> y mis
Hanfodion bwyd a chartref	<input type="text"/> y mis
Cynhaliaeth a Chynnal Plant	<input type="text"/> y mis
Trydan	<input type="text"/> y mis
Nwy, glo neu olew	<input type="text"/> y mis
Ffôn	<input type="text"/> y mis
Rhent a thrwydded deledu	<input type="text"/> y mis
Gofal plant	<input type="text"/> y mis
Costau teithio	<input type="text"/> y mis
Costau Dŵr a Charthffosiaeth	<input type="text"/> y mis
Dirwyon llys	<input type="text"/> y mis
Dyledion i'w talu	<input type="text"/> y mis
Dillad	<input type="text"/> y mis
Costau eraill sy'n	
<input type="text"/>	<input type="text"/> y mis
<input type="text"/>	<input type="text"/> y mis
<input type="text"/>	<input type="text"/> y mis
Cyfanswm costau pob mis	<input type="text"/> y mis

Your usual expenses

Give the amount you pay each month for each type of expense.

If you do not have one of the types of expense shown, put 'NIL'.

Add up the amounts and put the sum in the 'Total expenses each month' box.

Rent or Mortgage	<input type="text"/> a month
Council Tax	<input type="text"/> a month
Food and household essentials	<input type="text"/> a month
Maintenance and Child Support	<input type="text"/> a month
Electricity	<input type="text"/> a month
Gas, coal or oil	<input type="text"/> a month
Telephone	<input type="text"/> a month
TV rent and licence	<input type="text"/> a month
Child care	<input type="text"/> a month
Travelling expenses	<input type="text"/> a month
Water and Sewerage charges	<input type="text"/> a month
Court fines	<input type="text"/> a month
Outstanding debts	<input type="text"/> a month
Clothing	<input type="text"/> a month
Other expenses which are	
<input type="text"/>	<input type="text"/> a month
<input type="text"/>	<input type="text"/> a month
<input type="text"/>	<input type="text"/> a month
Total expenses each month	<input type="text"/> a month

A oes gennych chi unrhyw ddyledion

Oes Nac oes

Do you have any debts?

Yes No

Os Oes, rhowch enw a chyfeiriad y credydwr a brasamcan o'r swm dyledus

If Yes, give name and address of creditor and approximate amount outstanding

Enw Name	Cyfeiriad Address	Swm Amount

Datganiad

Yr wyf yn datgan bod yr wybodaeth yr wyf wedi ei rhoi yn gywir hyd eithaf fy ngwybodaeth a'm cred a deallaf:

- Y bydd gofyn i mi ddangos dogfennau fel tystiolaeth i gadarnhau fy natganiad;
- ni fydd fy nghais yn mynd ymlaen os na allaf ddangos tystiolaeth;
- bydd fy nghais yn cael ei wrthod os nad wyf wedi datgelu unrhyw ffeithiau perthnasol ar y ffurflen hon.

Llofnod

Enw (Llythrennau bras)

Dyddiad

Declaration

I declare that the information I have given is true to the best of my knowledge and belief and I understand that:

- I will be asked to provide documents as evidence to support my statements;
- my application will not proceed if I do not provide the evidence;
- my application will be refused if I have not disclosed any relevant facts in this form.

Signature

Name (please print)

Date

At ddefnydd y Llys yn unig

- Y cais wedi'i ganiatáu yn ôl y cais
- Y cais wedi'i ganiatáu o dan yr amodau hyn:
 - Trawsgrif o'r dystiolaeth yn unig
 - Trawsgrif o'r dyfarniad yn unig
- Y cais wedi'i wrthod

For Court use only

- Application granted as requested
- Application granted in these terms:
 - Transcript of evidence only
 - Transcript of judgment only
- Application refused

Llofnod

Barnwr

Dyddiad

Signed

Judge

Date